

Benvenuto Lobina, Versioni originali pigada de: Passus, Ilisso, 2010	
Torra a ghettai	Versa di nuovo
Torra a ghettai: «Biva!». Custu sceti òi m'alligra' su coru. Paschixedda è benìa e manc'ocannu su chi de tant'annus seu cichendu 'ebàdas, manc'ocannu dd'ap'agatau.	Versa di nuovo: «Viva!». Solo questo oggi mi rallegra il cuore. Natale è arrivato e nemmeno quest'anno ciò che da tanti anni vado cercando invano, nemmeno quest'anno l'ho trovato.
Nottis antiga' de Paschixedda, nottis bianca' de ni, niedda' de scoriu, sèzzius tot'a ingiriu 'e su fogu cun mamma chi fattu-vattu scaringià' sa ventana po scurtai is toccu' de sa Missa 'e puddus, poi prenìa' de tassas unu prattu de ferrusmartau passàda a buffai: a babbu chi contà' contu' de 'idda sua, a Luisicu chi contà' contu' de trincera, a tiu Bori chi buffàda e no narà' nudda, a totu 's àturus, e mesu tassa a mei, su prus piticu. E candu s'intendìa' su tocchittu a luxi 'e lantioni aberiaus unu mori in sa ni chenza 'e toccai andendu a crésia. Ita bella sa crésia, sa notti, ita prèxu in su coru ch'intendìa ingenugau a pei' de s'artari. (Deu puru seu stau àngiuillu cun is alla' de cartoni, deu puru appu cantau «Gloria in excelsis Deo» ananti 'e su Nascimentu).	Antiche notti di Natale, notti bianche di neve, nere di buio, seduti intorno al fuoco con mamma che di quando in quando socchiudeva la finestra per sentire i rintocchi della Messa di mezzanotte, poi riempiva di bicchieri un piatto di ferrosmalto e passava da bere: a babbo che raccontava storie del suo paese, a Luisicu che raccontava storie di trincea, a tiu Bori che beveva senza dir nulla, a tutti gli altri, e mezzo bicchiere a me, il più piccolo. E quando si udiva l'ultimo rintocco a lume di lanterna aprivamo un sentiero nella neve intatta andando in chiesa. Com'era bella la chiesa quella notte, quanta gioia sentivo nel cuore inginocchiato davanti all'altare. (Anch'io sono stato angelo con le ali di cartone, anch'io ho cantato «Gloria in excelsis Deo» davanti al Presepe).
Apustis, a una a una, si ndi funti studàdasa 's candellas, s'esti sciorta sa ni, e in su ludu, in su scoriu 'e strada' non connotas mi seu pèrdiu.	Dopo, ad una ad una, le candele si sono spente, la neve si è sciolta, e nel fango e nel buio di strade sconosciute mi sono smarrito.
E de tandu ddu cicu e no dd'agatu mancu a intru 'e su coru miu e totu su Bambineddu 'e cuddu Nascimentu.	E da allora lo cerco e non lo trovo nemmeno dentro il mio cuore il Bambinello di quel Presepio.